

Gala des Rois du Contingent des Grenadiers fribourgeois

Allocution de
M. Jean-Pierre Siggen, Président du Conseil d'Etat
6 janvier 2024

Monsieur le Commandant,

Mesdames et Messieurs les représentant-e-s des autorités civiles,
militaires et religieuses,

Liebe Gäste

Chers Grenadiers,

C'est avec beaucoup de joie que je vous salue et que je vous apporte les meilleurs vœux du Conseil d'Etat à l'occasion de cette nouvelle « cuvée » du Gala des Rois.

Cet événement traditionnel est toujours mémorable. Il marque le coup d'envoi de l'année officielle. Souvent aussi, ce gala marque le début des « entorses » à longue liste des bonnes résolutions prises avec la nouvelle année - en particulier dans le registre diététique... quoiqu'il en soit, bon appétit quand même !

Der Dreikönigsaperitif 2024 leitet mein Amtsjahr als Staatsratspräsident ein. Es wird für mich in diesem Jahr viel Neues zu entdecken und zu lernen geben, und ich freue mich auf viele interessante Begegnungen. Und diese privilegierten Momente werde ich mit Stolz mit unserer treuen Ehrengarde teilen.

Chers Grenadiers fribourgeois,

Au nom du Conseil d'Etat, laissez-moi vous adresser notre reconnaissance pour votre loyauté et le professionnalisme avec lequel vous accomplissez vos missions. Votre discipline et votre sens du devoir forcent l'admiration. La prestance de votre noble Contingent est toujours impeccable... tant et si bien que même en costume de Conseiller d'Etat avec cravate présidentielle, la splendeur de votre uniforme me battra toujours à plate couture !

Mesdames et Messieurs,

2024 sera une année faste pour nos hôtes. Outre les grands rendez-vous classiques, notre Contingent arborera fièrement le drapeau dans

la cité où un pan de sa légende a été forgée, Genève, pour le 275^{ème} anniversaire des Vieux-Grenadiers. Les salves des fusils à pierre à feu retentiront aux 200 ans de la Fédération sportive suisse de tir en Argovie. Et puis, les fifres et tambours de la Clique retentiront notamment à la braderie de Porrentruy, où notre canton sera l'hôte d'honneur et j'aurai l'honneur d'y participer.

Dieses Jahr werde ich den Staatsrat zum zweiten Mal präsidieren. Aber glauben Sie mir, es gibt keinen «Gewöhnungseffekt». Ich werde meine Aufgabe mit der gleichen Haltung und mit dem gleichen grossen Respekt vor diesem Amt angehen, wie beim ersten Mal und mich mit Demut und Integrität ganz einfach in den Dienst der Freiburgerinnen und Freiburger stellen.

En ce jour de l'Épiphanie, nous avons la chance d'accueillir une multitude de talents, de personnalités variées et des cerveaux brillants. Cela m'amène à mon tour et tout naturellement à tisser un lien avec l'intelligence artificielle.

Chers invités,

Au fil des révolutions numériques, mes convictions ne changent pas. Elles consistent toujours à privilégier l'intelligence humaine. En effet, elle reste une valeur sûre - ce qui n'empêche pas de l'augmenter avec des algorithmes !

Cela dit, je reste convaincu que la principale force de disruption de notre canton réside dans le super-ordinateur des âmes pétillantes qui le composent. Je reste par ailleurs persuadé que notre collectif constitue le meilleur des réseaux !

Zusammen bilden wir ein Patchwork, das sich aus vielen verschiedenen Individuen zusammensetzt, jede und jeder mit ganz eigenen Vorlieben, Fähigkeiten und Wünschen. Zusammen bilden wir aber auch eine Gemeinschaft mit all ihren Stärken und Schwächen.

Der heutige Dreikönigsabend soll im Zeichen unserer Einheit stehen und gleichzeitig unsere grossartige Vielfalt widerspiegeln.

Cette année 2024 promet d'être captivante. Je me réjouis de la vivre à vos côtés et d'aller à la rencontre de la population !

Mesdames et Messieurs,
Je vous souhaite une soirée remplie de joie, de sourires et de rencontres agréables.

Auf Ihr Wohl und Danke für Ihre Aufmerksamkeit!

Jean-Pierre Siggen
Président du Conseil d'Etat